



# 使用说明书

Instructions for use

个人装备: 救援、攀登、绳索、器材专业制造商



Professional manufacturer of industrial, outdoor, rope, equipment



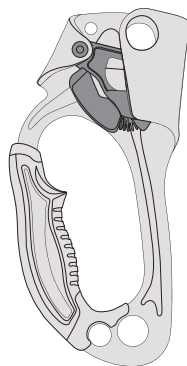
Made in China  
 Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
 3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
 杭州临安天园路723号星汇中心3507  
 E-mail: sales@hoater.net Web: www.hoater.com  
 Tel: 0086-571-61077751 Fax: 0086-571-61077752  
 HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.  
 霍安克(杭州)安全技术有限公司

## ENGLISH

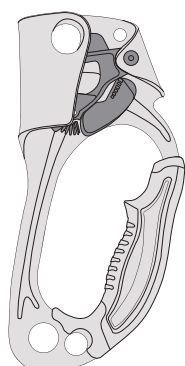
Applic to pulley : HT-A01 / HT-A02

Manufacturer: HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.  
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Notified body for EU type examination and production control:  
VVUÚ a.s (1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic



HT-A01



HT-A02

The use of HT-A01&HT-A02 is intended for mountaineering, climbing and rope access systems. This product meet European Standard EN567:2013 and EN12841:2006. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

Suitable rope when use HT-A01& HT-A02: EN1891:1998-A  
Diameter of the rope:8-12mm.

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly.

Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact HOATER if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### RESPONSIBILITY:

The manufacturer or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to our products. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from the manufacturer, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment. This equipment is not suitable for use in a fall arrest system. The primary function of type B and type C rope adjustment devices is progression along the working line, and they shall always be used in conjunction with a type A rope adjustment device and a safety line. The product can be severely damaged if in contact with chemical reagents, and that the product should be withdrawn immediately if its safe functioning is in any doubt; Any overload or dynamic loading on the rope adjustment device may damage the anchor line.

### INSPECT:

#### Before each use

verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion...  
Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the rivets, the springs and the cam axle.  
Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.  
Check that the cam's teeth are not fouled.  
WARNING, do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

#### During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

#### WARNING, BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,
- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

#### Periodic examination

The hand ascender must be inspected by a competent person other than the user at intervals. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection. Recommendation: in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months. Warning to emphasize that periodic examinations are only to be conducted by a competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures. Also need check the legibility of the product markings in periodic examination.

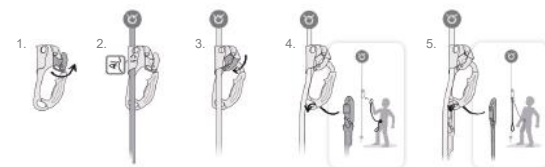
### HOW TO USE THE PRODUCTS

Function principle and test



The ascender slides along the rope in one direction and locks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. Each time the device is installed onto the rope, verify that it locks in the desired direction.

### Installing the ascender

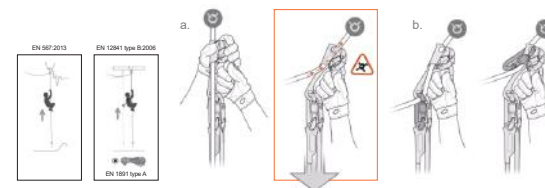


Pay attention to the Up/Down indicator.

To remove from the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

### Ascending the rope



- a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle to the rope.
- b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.
- c. Do not climb above the ascender or the anchor point and keep your lanyard taut. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

### Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your ascender must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners for climbing/mountaineering use or EN 362 carabiners for industrial use). Make sure your connectors are compatible with the ascender (shape, size...).

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history.
  - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

### Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at [etai.official-website.com](http://etai.official-website.com).

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the risk and length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of an item of equipment is affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to users of this equipment

### MAINTENANCE

Carefully clean and dry it to remove all dirt or foreign material and moisture. Minor sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth, before cleaning. Store in a clean, dry place.

### LIFETIME:

Lifetime of device is of 10 years from the date of manufacture under the following conditions: stocking is made as described in Storage and Maintenance sections, pre use, after use and periodic controls at least once every 12 months do not show any malfunction, deformation, wear, etc., maintenance has been made as in Maintenance section, the device has been correctly used, not exceeding of the breaking load. In extreme cases the lifetime of the product can be reduced to one single use through exposure to for example any of the following factors: chemicals, extreme temperature, major fall or loads, intense use, damage to components of the product.

### STORAGE:

After cleaning, drying and lubrication store your product in a cool, dry, fresh (temperature 5-40°C) and safe (avoid U.V. radiation) place, chemically neutral (absolutely avoid salty environs) places. Avoid heat sources, exposure to UV, high humidity, sharp edges, corrosive substances or other possible detrimental conditions.

### TRANSPORTATION:

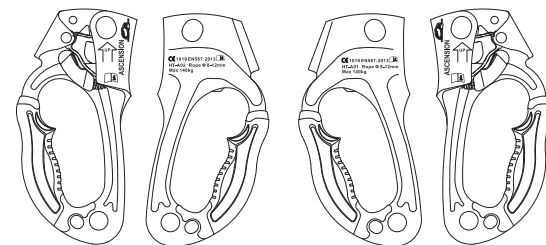
Protect the equipment against risks mentioned in Storage and Maintenance sections.

### MATERIAL

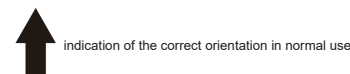
HT-A01 & HT-A02 Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

### MARKING

The product is marked with:



HOATER means brand name  
HT-A01 & HT-A02 means model number;  
Φ8-12 mm means HT-A01& HT-A02 suitable rope is 9-12mm  
EN567:2013 & EN12481:2006: means European standard and public year,



Visual indication of correct placement of the rope

MAX 4kN means maximum rated load.

Read the instruction for use

CE means conform according to Regulation 2016/425; the vertical dimension of the CE marking not less than 5mm

1019 means notified body number (VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic)

XX/YY:branch number, xx express: month, yy express:year.

Warning: The marking should be periodically checked for the legibility and marking shall be clearly, durably and permanently marked by any mean without effect on material.

### Declaration of conformity

Declaration of conformity for harness HT-A01&HT-A02 available on [www.hoater.com](http://www.hoater.com)

## CHINESE

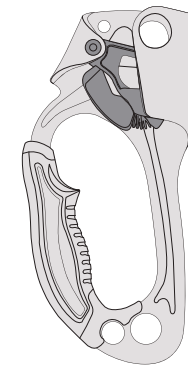
货号: HT-A01 / HT-A02

制造商: 霍安克(杭州)安全技术有限公司

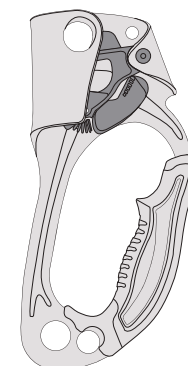
中国浙江省杭州市临安区天园路723号星汇中心3507

欧盟型式检验和生产控制认证机构:

VVUÚ a.s (1019) Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, Czech Republic



HT-A01



HT-A02



HT-A01&HT-A02 用于登山、攀登和绳索接入系统。本产品符合欧洲标准 EN567:2013 和 EN12841:2006。不得将本产品推到超出其极限，也不得将其用于设计目的以外的任何目的。

如果产品在原目的地国家/地区以外转售，经销商应以产品使用所在国家/地区的语言提供使用、维护、定期检查和维修说明。

HT-A01&HT-A02 使用时适用绳索：EN1891:1998-A ⓘ  
绳索直径：8-12mm。

这些说明解释了如何正确使用您的设备。仅描述了某些技术和用途。警告符号告知您与使用设备有关的一些潜在危险，但不可能全部描述。您有责任注意每个警告并正确使用您的设备。对该设备的任何误用都会造成额外的危险。如果您对这些说明有任何疑问或难以理解，请联系 HOATER。

**责任：**  
对于因误用或修改我们的产品而造成的损坏、伤害或死亡，制造商或经销商不承担任何责任。用户有责任始终确保他/她了解正确和 safely 地使用制造商提供的或从制造商处提供的任何设备，他/她仅将其用于其设计目的，并且他/她实践所有适当的安全程序。在使用设备之前，请采取所有必要的步骤来熟悉紧急情况下的救援技术。您个人为您的行为和决定承担所有风险和责任：如果您不能或无法承担这些风险和责任，请不要使用此设备。

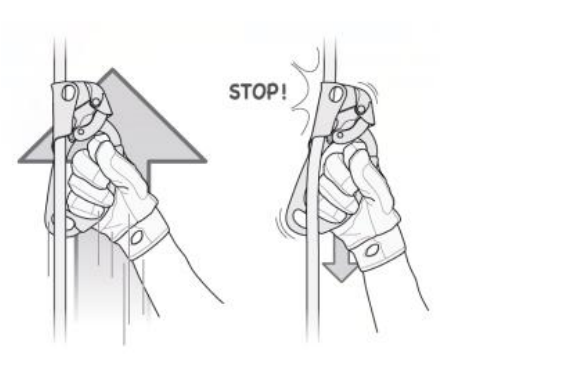
**警告**  
涉及使用该设备的活动本身就很有危险。您对自己的行为、决定和安全负责。在使用本设备之前，您必须：  
- 阅读并理解所有使用说明。  
- 获得正确使用的具体培训。  
- 熟悉其功能和局限性。  
- 了解并接受所涉及的风险。  
不注意任何这些警告可能会导致严重伤害或死亡。本产品只能由有能力 and 负责的人员使用，或 by 有能力 and 有责任心的人员直接和目视控制的人员使用。您对自己的行为、决定和安全负责，并承担同样的后果。如果您不能或无法承担此责任，或者您不完全理解使用说明，请勿使用此设备。该设备不适用于防坠落系统。B 型和 C 型绳索调节装置的主要功能是沿工作线前进，它们应始终与 A 型绳索调节装置和安全绳配合使用。如果与化学试剂接触，产品可能会受到严重损坏，如果产品的安全功能存在任何疑问，应立即撤回；绳索调节装置上的任何过载或动态负载都可能损坏锚索。

**检查：**  
**每次使用前**  
确认产品无裂纹、变形、痕迹、磨损、腐蚀……  
检查框架、连接孔、凸轮和安全锁、铆钉、弹簧和凸轮轴的状况。  
检查凸轮的运动及其弹簧的有效性。  
检查凸轮的齿是否被污染。  
警告，如果牙齿缺失或磨损，请勿使用此提升器。

**每次使用期间**  
定期监控产品的状况及其与系统中其他设备的连接非常重要。确保所有设备项目相对于彼此正确定位。  
警告，当心：  
- 可能妨碍凸轮运行的异物，  
- 安全锁扣可能会卡住并导致凸轮打开的情况。

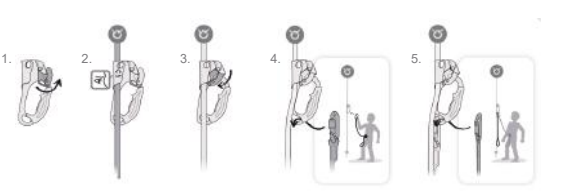
**定期检查**  
手提升器必须由用户以外的合格人员定期检查。主管人员检查称为正式检查。  
建议：关于定期检查的频率，考虑到法规、设备类型、使用频率和环境条件等因素。定期检查频率应至少每 12 个月一次。  
警告强调，定期检查只能由有资格进行定期检查的人员进行，并严格按照制造商的定期检查程序进行。  
还需要在定期检查中检查产品标记的易读性。

**如何使用产品**  
**功能原理及测试**



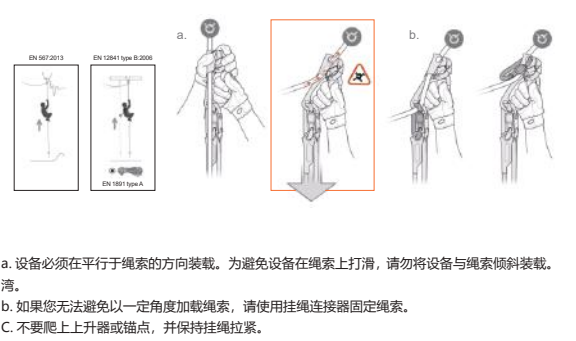
上升器沿着绳索在一个方向滑动并在另一个方向锁定。凸轮的齿启动锁定动作，将绳索夹在凸轮和框架之间。每次将设备安装到绳索上时，验证它是否锁定在所需的方向。

**安装上升器**



注意向上 / 向下指示器。从绳子上取下将设备沿绳索向上移动，同时打开安全锁以脱离凸轮。

**上升绳索**



a. 设备必须在平行于绳索的方向装载。为避免设备在绳索上打滑，请勿将设备与绳索倾斜装载。

滑。

b. 如果您无法避免以一定角度加载绳索，请使用挂绳连接器固定绳索。

C. 不要爬上上升器或锚点，并保持挂绳拉紧。

靠近锚时必须绝对避免冲击载荷。

**兼容性**

验证此产品是否与您应用程序中系统的其他元素兼容（兼容 = 良好的功能交互）。与您的上升器一起使用的设备必须符合您所在国家/地区的现行标准（例如 EN 12275 登山 / 登山用登山扣或 EN 362 工业用登山扣）。确保您的连接器与上升器兼容（形状、尺寸……）。

**何时退役您的设备：**

警告：根据使用类型和强度以及使用环境（恶劣环境、海洋环境、锋利边缘、极端温度、化学品……），特殊事件可能会导致您仅使用一次后就将产品淘汰。  
在以下情况下必须停用产品：  
- 它受到了严重的跌落（或负载）。  
- 未通过检查。您对其可靠性有任何疑问。  
- 您不知道其完整的使用历史。  
- 当由于立法、标准、技术的变化或与其他设备不兼容而过时时 .....  
销毁这些产品以防止进一步使用。

**附加信息**

本产品符合法规 (EU) 2016/425 关于个人防护设备的要求。欧盟符合性声明可在 [hetai](#) 官方网站上找到。

- 您必须有一个救援计划和快速实施的方法，以防在使用本设备时遇到困难。  
- 系统的锚点最好位于用户位置上方，并应符合 EN 795 标准的要求（最小强度为 12 kN）。  
- 在防坠落系统中，必须在每次使用前检查用户下方所需的间隙，以避免在坠落时对地面或障碍物产生任何影响。  
- 确保锚点位置正确，以减少跌倒的风险和长度。  
- 防坠落安全带是唯一允许在防坠落系统中支撑身体的装置。  
- 一起使用多件设备时，如果一件设备的安全功能受到另一件设备的安全功能的影响，可能会导致危险情况。  
- 警告危险，请注意不要让您的产品与腐蚀性或尖锐表面摩擦。  
- 用户必须在医学上适合高空活动。警告：安全带中的惰性能导致严重伤害或死亡。  
- 必须遵守与本产品一起使用的每项设备的使用说明。  
- 必须向本设备的用户提供使用说明

**维护**

仔细清洁并擦干以去除所有污垢或异物和水分。在清洁之前，可以用细砂布将较小的锋利边缘弄平。存放在清洁、干燥的地方。

**寿命：**

在下列情况下，设备的使用寿命为 10 年：

按照存储和维护部分的描述进行储存，使用前、使用后和定期控制至少每 12 个月一次没有出现过任何故障、变形、磨损等，按照维护部分进行了维护，设备已正确使用，不超过断裂负荷。在极端情况下，产品的寿命可以减少到一次使用，通过暴露于例如以下任何因素：化学品、极端温度、重大的跌落或负载、激烈使用、产品的部件损坏。

**贮存：**

清洁、干燥和润滑后，将您的产品存放在阴凉、干燥、新鲜（温度 5-40°C）和安全（避免紫外线辐射）、化学中性（绝对避免盐分环境）的地方。避免热源、暴露于紫外线、高湿度、锋利的边缘、腐蚀性物质或其他可能的有害条件。

**运输：**

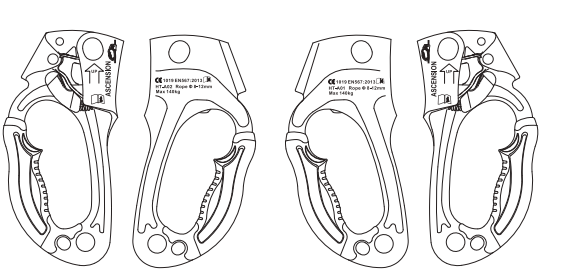
保护设备免受存储和维护部分中提到的风险。

**材料**

HT-A01 & HT-A02 主要材料：铝合金、不锈钢、技术塑料。

**打标**

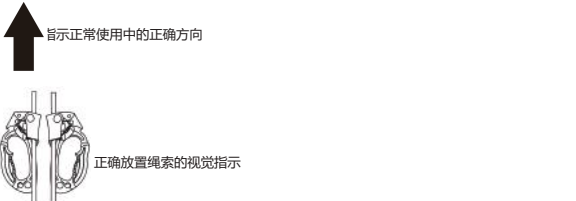
该产品标有：



HOATER 是品牌名称的意思

HT-A01 & HT-A02 表示型号；

Φ8-12mm 表示 HT-A01&HT-A02 适用绳索为 9-12mm  
EN567:2013 & EN12481: 2006：指欧洲标准和公共行为，



MAX 4kN 表示最大额定载荷。  
[D]阅读使用说明

CE 表示符合法规 2016/425；CE 标志的垂直尺寸不小于 5mm  
1019 表示公告机构编号（VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvance, 716 07, Czech Republic)

警告：应定期检查标记的易读性，标记应以任何方式清晰、持久和永久地标记，而不影响材料。

**符合性声明**

线索 HT-A01 和 HT-A02 的符合性声明可在 [www.hoater.com](#) 上获取

**记录**

为每个产品保留记录。

<p><b>识别及保修证书</b>  <b>Identification and warranty certificate</b></p>
<p>产品类型：  Product type</p>
<p>产品型号：  Product number</p>
<p>制造年份：  Year of manufacture</p>
<p>购买日期：  Purchase date</p>
<p>购买自：  Purchased from</p>
<p>首次使用日期：  Date of first use</p>
<p>监管者：  Regulators</p>
<p>使用者：  User:</p>
<p>公司机构：  Company</p>
<p>注释：  Comments</p>
<p><b>本文件附属于本产品或使用系统</b>  <b>This documentation should be issued with and kept for each item or system</b></p>

<p><b>定期检查 / 每3个月例行检查</b>  <b>Regular inspection/routine inspection every 3 months</b></p>			
日期 Date	结果 Decision	检查者 Inspector	下次检查日期 Next inspecting

<p><b>本文件附属于本产品或使用系统</b>  <b>This documentation should be issued with and kept for each item or system</b></p>
--